

総合英語（5）③

To 不定詞・副詞用法

1. 次の英文を訳しなさい。(Japan Times ②④⑥)

(1) The plan *established five specialist commissions to examine what action can be taken toward Tokyo 2020.

*establish 設立する

(2) The transportation system was all *geared to facilitate the movement of workers to downtown.

*be geared to～ ～するために調整する

(3) Even banks would need to find more borrowers to cover lower profit margins on lending.

(4) Kiyou Shimizu, a female top-level karateka, takes advantage of other sports to better her performance.

(5) Organizers expect the plan to produce a wide range of practical benefits, taking in everything from equipping Tokyo to deal with an *aging society.

*aging society 高齢化社会

(6) Dozens of super-thin layers of carbon fiber are curved and laminated to work like a spring.

(7) The special four-day program is centered around language-related lessons to improve students' translation and interpretation skills .

(8) Team Medics plans to *incorporate how to take care of patients in emergency situations in its monthly meetings to be more prepared.

*incorporate 取り入れる

2. 次の文の下線部を英語にしてください。

哀れに響く「韓国の笛」(1/2)

「ありがとう、韓国。ありがとう、仁川」。男子バドミントン史上、「最強」の呼び声も高い中国の林丹(リン・ダン)が、皮肉を込めてそう発音した瞬間、中国の報道陣は笑いに包まれた。そして、この様子は世界中に報道された。

2014年9月29日、韓国仁川で開催されたアジア大会バドミントン男子シングルス優勝会見での出来事である。林は「感謝」の言葉を述べる前に、こう言った。「今大会は特別な戦いとなった。これまでの選手生活で今回のような風向き問題を経験したのは初めてで、とても鍛えられた」。

バドミントンは基本的に屋内で行われる競技だ。したがって、林がいう「風向き問題」とは空調設備のことである。バドミントンのシャトルの重さは約5グラム。百円硬貨ほどだ。そのため、わずかな風でも影響を受ける。会場ではなるべくエアコン等は使わないよう配慮しているものの、観客の体調管理等を考えると全く使用しないわけにもいかない。そのため、選手は空調設備の風も計算に入れながら戦っている。しかし、それは一定であり、かつ、極端に競技に支障が出ない限りという前提のもとである。ところが、アジア大会の会場となった桂陽体育館の風は、やんだり、吹いたりしただけでなく、ときには記者席のペーパーが飛びかけるほど強く吹いた。

バドミントンは21セットマッチで、先に2セット奪った方が勝者となる。男子団体の準々決勝、日本対韓国の1回戦で、日本のエース田児賢一は格下の選手と対戦。第1ゲームを21-12の大差で取ると、第2ゲームでは、それまで無風だったにもかかわらず、突然、向かい風が吹き始める。予期せぬ風にペースを乱された田児は第2ゲームを落とす。コートチェンジをして迎えた第3ゲームは、今度は追い風になるはずが、再び向かい風。越えるはずのシャトルが風に戻されネットにかかるなどし、結局、ゲームを連取され、逆転負けを喫した。第2試合以降は、再び無風となったが、日本は5時間30分を越える大接戦の末、2-3で韓国に敗れた。「途中で風が変わるなんて、他の国じゃありえない。事前に打ち合わせしてたんじゃないの。だって韓国の選手は面食らってなかったでしょ」。スポーツ紙等の報道によれば試合後、田児はそう怒りを隠さなかったという。

韓国に有利なように風を意図的に操作していたのではないかと感じていたのは日本だけではなかったようで、大会組織委員会、4カ国から抗議文が提出されたことを明らかにした。それに対し、組織委員会は「節電のため、エアコンを点けたり、消したりを繰り返していた」と釈明。理由を知った日本は、自分たちは正式な抗議をしないと表明し、日本代表コーチの舛田圭太は不満を露わにしたことに対する謝罪までした。「韓国チームに申し訳ないことをした。負けたのは向こうの方が上だったから」。

国際大会という大舞台において、運営側は、試合中にエアコンのオンとオフを切り替えただけでも空調を管理できていないという点において責めを負うべきだ。にもかかわらず、日本側は、ずいぶんとのんびりしている。中国の林が効果的な形でメディアに訴えたのとは対照的な態度だった。

屋内	_____	シャトル	_____
アジア	_____	エース	_____
ペース	_____	コートチェンジ	_____
メディア	_____		

2. 次の英文を読んで、理解したことを3点書きなさい。

French Man Sets Cycling Record at Age 105 (105歳のフランス人の自転車速度記録)

World records can be set even if you are over 100 years old. Robert Marchand was born in 1911 in northern France. He enjoys cycling a bicycle, and started competing seriously when he was 60s. Marchand is now 105 years old. On January 4, 2017, a crowd gathered at the Velodrome National Stadium, about 30 kilometers outside of Paris. They were there to see how far he could travel in one hour.

The record for one hour is held by Britain's Bradley Wiggins, a former Tour De France winner. Wiggins covered 54,5 kilometers in 2015. Evelyn Stevens of the United States holds the women's record. She went almost 48 kilometers in an hour last year.

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____